Idioma megreliano

El **mingreliano** o **megreliano** (მარგალური ნინა, *margaluri nina*; en georgiano: მეგრული ენა, *Megruli ena*) es una lengua hablada en el oeste de Georgia y la zona este de Abjasia. El idioma también fue llamado **iveriano** (en georgiano: *Iveriuli ena*) en el siglo XX. Sus hablantes son principalmente los mingrelianos, un subgrupo identificable entre los Georgianos.

Índice

Distribución geográfica

Aspectos históricos, sociales y culturales

- Historia
- Dialectos
- Influencia de otras lenguas

Descripción lingüística

- Clasificación
- Gramática

Véase también

Referencias

Bibliografía

Enlaces externos

Megreliano

' მარგალური ნინა / *Margaluri nina* '

Hablado en	Georgia Abjasia
Región	Mingrelia, Samegrelo-Zemo Svaneti; distrito de Gali
Hablantes	500 000 (1989)
Familia	Lenguas kartvelianas Lenguas Karto-Zan Lenguas zan
	Megreliano
Escritura	Alfabeto georgiano
	Códigos
ISO 639-3	XMF (http://www-01.sil.org/iso639-3/documentation.asp?id=XMF)

Localización del mingreliano (color verde-amarillo).

Distribución geográfica

No existen cifras fidedignas sobre el número de hablantes de mingreliano, pero se estima que pueden ser entre 360 000[1] y 500 000.[2] La mayoría viven en Samegrelo (Mingrelia), región de Georgia que comprende las colinas de Oldishi y las tierras bajas de Kolkheti, desde la costa del Mar Negro hasta las montañas de Svan y el río Tsjenistkali. Enclaves más pequeños existen en el territorio de Abjasia, pero la conflictividad de la zona ha hecho que muchos habitantes, hablantes de mingreliano, emigren, en su mayoría a Georgia. Su distribución geográfica es relativamente compacta, lo que ha ayudado a promover la transmisión de la lengua entre generaciones.

Aspectos históricos, sociales y culturales

Historia

Ya en 1404 Johannes de Galonifontibus dejó constancia de que al dirigirse desde Abjasia hacia el este «*se encuentra el país denominado Mingrelia... que cuenta con su propia lengua*».[3] El texto más antiguo escrito en mingreliano data del siglo XIX, y trata principalmente sobre literatura etnográfica. Asimismo, fuentes georgianas recogen una iniciativa de 1880 para introducir una liturgia y material bíblico en mingreliano. En 1899 se publicó en Tiflis el *Mingrel'skaja Azbuka* («alfabeto mingreliano») con el fin de poner por escrito la lengua en el alfabeto cirílico; el proyecto resultó un fracaso, tanto desde un punto de vista eclesiástico como lingüístico.

En la década de 1920 resurgió la cuestión del estatus literario del mingreliano, cuando en la primeros años de la Unión Soviética se inició la creación de modelos literarios estándar para aquellas lenguas que se hablaban pero no se escribían. Aunque el político Isak' Zhvania impulsó a la lengua para que alcanzara condición literaria, su iniciativa contó con la la férrea oposición de intelectuales como Konstantin Gamsajurdia, padre del que fuera luego presidente de Georgia. Pese al fracaso en cuanto al estatus literario, sí se editaron unos pocos tratados comunistas en mingreliano, cuyo objetivo era difundir la nueva cultura entre el campesinado del área de Zugdidi.[3]

El 1 de marzo de 1930 se publicó la primera edición de *Q'zaq'shi Gazeti*, primer periódico en mingreliano a partir de 1932. Entre 1930 y 1938 varios periódicos se publicaron en esta lengua, como *Kazaxishi Gazeti*, *Komuna*, *Samargalosh Chai*, *Narazenish Chai* y *Samargalosh Tutumi*. Ya en el siglo XX (1995), apareció el diario *Gal*, con textos en abjasio, georgiano y mingreliano.[3]

Los primeros estudios lingüísticos de mingreliano incluyen varios análisis, uno fonético de Aleksandre Tsagareli y otro gramático de Ioseb Kipshidze y Shalva Beridze.

Más recientemente, ha habido una cierta recuperación de la lengua, con la publicación de diccionarios mingreliano-georgiano por Otar Kajaia, mingreliano-alemán por Otar Kajaia y Heinz Fähnrich, además de libros de poesía de Lasha Gaxaria, Edem Izoria, Lasha Gvasalia, Guri Otobaia, Giorgi Sichinava, Jumber Kukava, y Vaxtang Xarchilava.

El mingreliano se escribe normalmente con el alfabeto georgiano, pero no tiene la condición de norma escrita u oficial. Casi todos sus hablantes son bilingües, usando el mingreliano principalmente dentro del ámbito familiar e informal, y el georgiano como lengua literaria. Durante el siglo XX, el mingreliano ha ido cediendo terreno por el este a la influencia georgiana, al mismo tiempo que ha recobrado fuerza en el noroeste, en detrimento del abjasio.

En cualquier caso, su posición entre las jóvenes generaciones es precaria, considerándose el mingreliano una lengua amenazada.[1]

Entre quienes lo hablaron figuran Lavrenti Beria, jefe de la policía secreta de Iosif Stalin; Konstantin Gamsajurdia, uno de los escritores georgianos más influyentes del siglo XX; y Zviad Gamsakhurdia, primer presidente de la Georgia postsoviética.

Dialectos

Los dialectos principales del mingreliano son, en el oeste, el **zugdidiano** (de su antigua capital, Zugdidi), con al menos dos subdialectos, y el **senakano** en el este.[1]

Influencia de otras lenguas

La influencia del georgiano es patente tanto en el mingreliano como en las otras dos lenguas kartvelianas no literarias —laz y esvano. También puede detectarse la influencia del abjasio sobre la lengua mingreliana. Por otra parte, un factor diferenciador entre mingreliano y laz es el grado de influencia griega y turca que ambas lenguas han experimentado; se han señalado algunos paralelismos interesantes con el turco.[3]

Descripción lingüística

Clasificación

El mingreliano es una de las lenguas del Cáucaso meridional o kartvelianas. Está estrechamente relacionado con el laz, del que se diferenció ante todo en los últimos 500 años. En menor medida se halla relacionado con el georgiano (las dos ramas se separaron en el primer milenio a. C. o antes) y aún está más distanciado del esvano, del que se cree que se separó en el II milenio a. C.). El mingreliano no es comprensible por cualquiera de los otros idiomas kartvelianos, y viceversa, aunque se dice que sus hablantes pueden reconocer muchas palabras del laz.

Algunos lingüistas se refieren al mingreliano y al laz como dialectos de una lengua única, el zan. Sin embargo, este idioma ya se había dividido en mingreliano y laz a principios de los tiempos modernos.

Gramática

En fonología, la lengua mingreliana es como la georgiana más una oclusiva glotal /w/ y un shewa vocal. Existen nueve casos para el nombre, estando el ergativo marcado por *-k*. El marcador plural es *-ep*.[1]

Véase también

- Idioma georgiano
- Idioma esvano
- Lenguas caucásicas
- Lenguas caucásicas meridionales

Referencias

1. Lengua Mingrelia (Proel) (http://www.proel.org/index.php?pagina=mundo/caucasica/kartvelio/mingrelio)
2. Mingrelian (Ethnologue) (http://www.ethnologue.com/language/xmf)
3. Price, Glanville (2001). «Lenguas caucásicas». *Enciclopedia de las lenguas de Europa*. Gredos. pp. 92-117. ISBN 9788424923006.

Bibliografía

- Aleksandre Tsagareli (1880), *Megrelskie Etiudi, Analiz Fonetiki Megrelskogo Yazika* ("Megrelian Studies — The Analysis of Phonetics of Megrelian Language"). (en ruso)
- Ioseb Kipshidze (1914), *Grammatika Mingrel'skogo (Iverskogo) Jazyka* ("Grammar of Megrelian (Iverian) Language") (http://www.archive.org/details/GrammatikaMingrelskogoiverskogoJazyka). (en ruso)
- Shalva Beridze (1920), *Megruli (Iveriuli) Ena* ("Megrelian (Iverian) Language"). (en georgiano)

Enlaces externos

- Diccionario megreliano-georgiano (http://titus.uni-frankfurt.de/texte/etca/cauc/megr/kajaia/kajai.htm)

Obtenido de «https://es.wikipedia.org/w/index.php?title=Idioma_megreliano&oldid=124347463»

Esta página se editó por última vez el 17 mar 2020 a las 23:40.

El texto está disponible bajo la Licencia Creative Commons Atribución Compartir Igual 3.0; pueden aplicarse cláusulas adicionales. Al usar este sitio, usted acepta nuestros términos de uso y nuestra política de privacidad. Wikipedia® es una marca registrada de la Fundación Wikimedia, Inc., una organización sin ánimo de lucro.